



**POLICIJOS DEPARTAMENTAS  
PRIE LIETUVOS RESPUBLIKOS VIDAUS REIKALŲ MINISTERIJOS**

Siunčiama Centrinės viešųjų pirkimų informacinės I  
sistemos (toliau – CVP IS) priemonėmis

**DĖL ATSAKYO Į PRANEŠIMĄ**

Policijos departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos 1-oji viešųjų pirkimų komisija (toliau – Komisija) 2025-07-16 Vertimo raštu paslaugų pirkime (CVP IS ID 3628866) gavo tiekėjo pranešimą:

„... perskaitėme šio pirkimo dokumentus ir norime pasitikslinti dėl vieno reikalavimo. Techninės specifikacijos 15 punkte minima:

„Tiekėjas, Užsakovui pageidaujant, turi paruošti išverstą dokumentą notaro tvirtinimui, esant poreikiui ir vertėjo parašo notariniam tvirtinimui, be papildomo mokesčio.“

Atkreipiame dėmesį, kad notaras tvirtina tik to vertėjo parašą, kurio dokumentus turi savo sistemoje (asmens tapatybės dokumento kopiją, kvalifikaciją patvirtinantį dokumentą ir parašo pavyzdį).

Tad klausimas – kaip turėtų atrodyti išversto dokumento paruošimas notarui jūsų atveju?

Ar jūs dirbate su notaru, kuriam galėsite perduoti mūsų surištą išverstą dokumentą ir jūsų notaras patvirtins jį be papildomų mūsų vertėjo dokumentų (be asmens tapatybės dokumento, be kvalifikaciją patvirtinančio dokumento ir be parašo pavyzdžio)?

Jei iš mūsų tikimasi gauti jau notaro patvirtintą dokumentą, ši paslauga negali būti nemokama, nes notaras ima mokesį už savo paslaugą.“

Pateikiame Komisijos atsakymą visiems tiekėjams:

„Techninės specifikacijos 15 punkte nustatyta, kad Tiekėjas turi paruošti išverstą dokumentą notaro tvirtinimui, esant poreikiui ir vertėjo parašo notariniam tvirtinimui, pagal notaro biuro nustatytus reikalavimus, be papildomo mokesčio.

Užsakovas, gavęs paruoštą dokumentą notaro tvirtinimui, esant poreikiui ir vertėjo parašo notariniam tvirtinimui, šį dokumentą pateiks pats konkrečiam nurodytam notarui, su kuriuo bendradarbiauja Tiekėjas. Už notarinio tvirtinimo paslaugas sumokės Užsakovas.“

Šis pranešimas teikiamas tik CVP IS priemonėmis.

Komisijos sekretorius

Kęstutis Cibulskis

Kęstutis Cibulskis, tel. +370 700 62 294, el. p. [kestutis.cibulskis@policija.lt](mailto:kestutis.cibulskis@policija.lt)